

## Gospodarka

### Pierwsze półrocze 2007

Utrzymuje się wysokie tempo wzrostu naszej gospodarki. Pytanie, jak długo?

s. 50

## Finanse

### Rynek leasingowy

Polska na pierwszym miejscu wśród państw Europy Środkowo-Wschodniej

s. 54

## Technika

### W poszukiwaniu elastyczności

Nowa koncepcja chwytaków do obrabiarek z Instytutu Fraunhofera (IPA)

s. 44

## Inżynieria ekstremalna

### Kosmiczny wyścig

Galileo – największy kosmiczny projekt w historii Unii Europejskiej

s. 34

## Logistyka

### Z ziemi włoskiej...

Gość MM: Francesco Chinaglia, dyrektor sprzedaży i marketingu OM Group

s. 20

# Raport

## Energochłonność gospodarki

s. 12



# Z ziemi włoskiej...

OM – przedsiębiorstwo z tradycjami nabiera wigoru po dołączeniu do grupy KION o globalnym zasięgu

► **Francesco Chinaglia:**

„Zgodnie z nową strategią KION-Group, OM – jako nowy globalny gracz – koncentruje się na rynkach Europy Wschodniej, Azji, Bliskiego Wschodu, a także Afryki”.



**P**rzsiębiorstwo OM, które ma swój udział w historii techniki transportu bliskiego, obchodziło w 2006 r. 55 rocznicę założenia. Początki firmy, sięgające wcześniej, bo do roku 1917, związane są z budową samochodów osobowych i ciężarowych. Samochody OM, ze sławnym modelem OM Superba 665 na czele, brały udział w wielu przedwojennych rajdach. Jak na włoską firmę przystało, projekty karoserii powierzono znanym stylistom, m.in. Zagato. Rozwój i produkcję wózków widłowych zapoczątkowano w ramach OM w połowie lat 50. W 1967r. przedsiębiorstwo weszło w skład koncernu Fiat. Trzy lata później asortyment produkcji powiększył się o urządzenia magazynowe. W 1976 r. powstała firma Fiat OM Carrelli Elevatori s.p.a., od 1982 r. przynależna do międzynarodowej grupy przemysłowej IVECO. W 1994 r. opracowano w OM i wprowadzono z sukcesem na rynek pierwszy na świecie wózek widłowy napędzany asynchronicznym silnikiem prądu przemiennego. Sprzęt do transportu bliskiego z logo OM produkują nowoczesne włoskie fabryki w Bari i Luzzara, a także w Chinach pod kątem rynku azjatyckiego. Dziś OM, z siedzibą w Lainate koło Mediolanu, jest jednym z przedsiębiorstw KION-Group z Wiesbaden, światowego lidera branży intralogistycznej.

Obecność w MM Magazynie Przemysłowym przedstawiciela OM, Francesca Chinaglii – dyrektora sprzedaży i marketingu, świadczy o intensyfikacji działalności firmy w tej części Europy. Przynależność do korporacji o globalnym zasięgu pozwala na budowanie nowego wizerunku i wzmocnienie marki OM na nowych rynkach.

**MM: Nowe logo OM poprawia wizerunek produktów i nadaje im nową jakość. Co stymuluje innowacje w branży wózków widłowych?**

F.Ch.: Nowy Corporate-Image OM jest udaną wypadkową naszego włoskiego stylu w dziedzinie wzornictwa, tradycji, dynamiki i energii. Do zmiany wizerunku wykorzystaliśmy fakt przystąpienia do Grupy KION. Niezależnie od tego prowadzimy własny, szeroko zakrojony *Product-Relaunch*. Zarówno wózki widłowe z przeciwwagą, jak i urządzenia magazynowe podlegają stałej modernizacji stosownie do wymagań rynku. W przypadku wózków nacisk kładzie się na poprawę bezpieczeństwa i komfortu pracy. O innowacjach w urządzeniach magazynowych decyduje zmienność wymagań ze strony techniki składowania i logistyki. W obu przypadkach kierujemy się zasadą oferowania klientom najbardziej poszukiwanych produktów.

**OM wraz z Linde MH oraz Still zajmuje w KION-Group „Value-Marke”. Co należy przez to rozumieć? O jaką synergię tu idzie?**

„Value-Marke” posiadało OM jeszcze przed powołaniem KION-Group. Jako włoski producent mieliśmy w południowo-europejskich krajach długoletnie tradycje, a w niektórych segmentach rynku byliśmy już światowym graczem dzięki przemyślanej polityce cenowej w relacji do jakości i wydajności. Teraz, poprzez pełniejszą penetrację rynków i udział naszych komponentów w produktach całego koncernu, osiągamy znaczącą synergię, która dzięki różnorodności produktów zyskuje ogromną dynamikę. Jako producent szerokiego asortymentu wózków widłowych i urządzeń magazynowych, możemy lepiej sterować wolumenem produkcji, odpowiednio do prognoz rynkowych oraz realnego zapotrzebowania rynkowego. Bezpośrednia i szybka wymiana informacji między nami, w grupie, a także z naszymi klientami sprzyja elastyczności naszych poczynań.

**OM jest wiodącą firmą w zakresie urządzeń transportu bliskiego na rynku włoskim. Czy do tychczasowy udział w rynkach Europy Wschodniej i Chin spełnia Państwa oczekiwania?**

W opracowanej przez KION-Group strategii dla wielu rynków zapisano wiodącą rolę transportu bliskiego. W tym kontekście OM dostaje niepowtarzalną szansę wykorzystania swoich doświadczeń z rynku macierzystego. A zatem, z ziemi włoskiej... w świat. Przede wszystkim koncentrujemy się na rynkach Europy Wschodniej, Azji, Bliskiego Wschodu, a także Afryki. W rok po uruchomieniu produkcji w Chinach, miejscowi przedstawiciele naszej firmy sprzedali na chińskim rynku ponad 1100 wózków widłowych. Ten sukces świadczy o zapotrzebowaniu na urządzenia o wysokiej jakości i po konkurencyjnych cenach. W odstępach półrocznych będziemy wprowadzać w Chinach nowe modele wózków. Nasz plan pięcioletni przewiduje osiągnięcie 5% udziału w tamtejszym rynku. Co się zaś tyczy Europy Wschodniej, to kraje tego regionu inwestują w infrastrukturę logistyczną. Od 2004 r. utworzyliśmy tam ponad 30 przedstawicielstw handlowych. Za sukces możemy uznać podwojenie sprzedaży w roku ubiegłym, w stosunku do 515 sztuk wózków sprzedanych w 2005 r. Odczuwalna tendencja światowego wzrostu w intralogistyce pozwala nam mieć nadzieję na opanowanie 4% światowego rynku do 2011 r.

**Jak firma w tej nowej konstelacji zamierza zorganizować sieć obsługi klienta?**

Nasza gęsta sieć serwisów gwarantuje naszym odbiorcom fachową obsługę. W trakcie profesjonalnie organizowanych seminariów upowszechniamy wiedzę o technicznych walorach naszych produktów i o nowościach w zakresie rozwiązań systemowych. Wraz z transferem niezbędного know-how nasi doradcy

▼ **Marka OM konsekwentnie zdobywa nowe rynki**



zdjęcie: OM

pomagają klientom w rozwiązywaniu problemów intralogistycznych w odniesieniu do urządzeń pojedynczych jak i całej floty sprzętu magazynowego, jeszcze na etapie planowania rozwiązań logistycznych w danej firmie. Nasze przedstawicielstwa oferują 24-godzinny serwis. Przeszkoleni przez nas fachowcy, w specjalistycznych samochodach serwisowych, dysponując oryginalnymi częściami zamiennymi reagują błyskawicznie i są gotowi na każde wezwanie. W tym znaczeniu OM oferuje optymalnie funkcjonujący serwis.

### Jaki są plany OM w zakresie rozwoju technologii wózków widłowych i urządzeń magazynowych?

W segmencie wózków z przeciwwagą i w urządzeniach magazynowych procesy związane z udoskonalaniem produktów przebiegają niezależnie. Wymagania dotyczące ich użytkowania i obsługi podlegają permanentnym zmianom. Nasi konstruktorzy zdają sobie z tego sprawę i właściwie nieustannie pracują nad modyfikacjami. Pracujemy nad ciągłym zwiększaniem harmonii na linii „człowiek/maszyna”,

pracownik i jego narzędzie pracy. Skutecznie wytłumiłmy hałas towarzyszący pracy wózka widłowego, dochodzący do operatora w kabinie, wprowadziliśmy technikę napędów w oparciu o silniki prądu przemiennego. OM oferuje dziś najwyższe standardy w zakresie wydajności i jakości. Nie można pominąć kwestii eleganckich form naszych produktów – właściwych włoskiej kulturze – które od lat za wdzięczamy nieodmiennie DesignZagato.

Dziękuję za rozmowę. **MM**

► [www.om-mh.de](http://www.om-mh.de)

## W wózkach widłowych włoskiej marki OM ergonomię z estetyką połączył Zagato

OM Group kładzie nacisk na techniczne innowacje, których celem jest wzrost efektywności produkcji, zwiększenie bezpieczeństwa eksploatacji wózków widłowych oraz uproszczenie ich obsługi z zachowaniem kryteriów ergonomii. Stała troska OM o wzornictwo wózków widłowych i produkowanych urządzeń magazynowych bazuje na współpracy ze światowej sławy mediolańskim studium DESIGNZAGATO, które nadało styl nowej linii wózków X-generacja. Proporcje ludzkiego ciała i zgodne z fizjologią naturalne ruchy stały się dla włoskich stylistów wyznacznikiem i inspiracją w projektowaniu maszyn OM. Przy takim podejściu do kreacji, „ma-

szyny stają się inteligentnym przedłużeniem części ludzkiego ciała”. Stylista podejmuje jednocześnie trud przekazania klientowi istoty filozofii marki, pracując nad formalnym aspektem czyli wizualną stroną produktu. Studio Zagato uczestniczy w realizacji celu, jakim jest zapewnienie produktom OM funkcjonalności i bezpieczeństwa. „Chociaż forma i wygląd wózka widłowego nie jest najważniejszą bronią w walce z konkurencją, to jednak, przy nasilonej rywalizacji o klienta, można z pomocą tych elementów niemało wygrać” – twierdzi Andrea Zagato, tworząc paralelę między estetyką samochodów i wózków widłowych.



▲ **XLOGOac do niskiego składowania**

## Wózki widłowe OM skuteczne w intralogistyce

OM oferuje elektryczne podnośniki widłowe o udźwigu 0,8 – 8 t, spalinowe z silnikami diesla i gazowymi o udźwigu 5–10 t oraz magazynowy sprzęt do przemieszczania ładunków od 1 do 3 t. Nowy model XE22-25-30ac z elektrycznym napędem AC, dzięki zwrotności i szybkości świetnie nadaje się do pracy w halach gdzie wymaga się manewrowania na małej przestrzeni. Osiągana prędkość robocza, do 20 km/h, lokuje ten podnośnik w kategorii najszybszych. Bezpieczne pokonywanie ostrych łuków gwarantuje automatyczna redukcja prędkości. Oś zwrotna o kącie wychylenia 103°, w połączeniu z osią napędową pozwala na zawracanie w miejscu z minimalnym promieniem skrętu 1886 mm. Kabina o niezależnym zawieszaniu, z komfortowym fotelem MSG 20 Grammer i ergonomicznym kokpitem, jest skutecznie izolowana od drgań i dobrze wytłumiona akustycznie. Pojazd dostarcza jest w czterech wersjach: z dwoma silnikami AC o mocy 8 kW do napędu podwozia oraz z jednym silnikiem AC o mocy 22 kW do napędu pompy hydraulicznej, a także z 80 V baterią.

Nowe wózki widłowe z masztem przesuwnym, tworzące typoszereg XR12ac, XR14ac, XR16ac oraz XR20ac, o udźwigu 1,2 do 2 t, z napędem AC, uzyskują w po-

równaniu do wózków o symbolu DC wydajność wyższą o 7%. W zależności od wersji pozwalają składować towar na wysokości do 11,5 m, i to nawet „nad głową” operatora, z ergonomicznie zaprojektowanego kokpitu. Wszystkie funkcje sterowane są za pomocą proporcjonalnego wychylenia dźwigni.

„Nowa generacja” indukcyjnie napędzanych wózków widłowych XNAac jest przeznaczona do wysokiego składowania. Ich modułowa budowa umożliwia konfigurację w dostosowaniu do szerokiego zakresu potrzeb, przy maksymalnej wysokości podnoszenia ok. 16 m i udźwigu do 1,5 t. Pojazdy te są wyposażone w system *Master-Drive* drugiej generacji, który po rozpoznaniu ciężaru ładunku automatycznie dobiera prędkość jazdy i wysokość uniesienia widel. Niezależnie od oszczędności energii przy hamowaniu zwiększa to efektywność prac magazynowych o 20%. Dzięki technice *man-up* operator ma miejsce składowania na wysokości wzroku, na wysokości pracy widel, które automatycznie dostosowują się do rodzaju ładunku. Dokładna regulacja wysokości i pochylenia widel przy załadunku i wyładunku, a także synchronizacja ich obrotu ułatwiają manewrowanie. Silnik wyposażony w regulację obrotów płynnie przyspiesza do prędkości 12 km/h (Heavy-Version). Ist-

niej różne warianty samych kabin przeznaczone do pracy w nieogrzewanych magazynach, chłodniach i na wolnym powietrzu. Z kolei wózki oznaczone symbolem XLOGOac, do niskiego składowania, nadają się do komisjonowania produktów i szybkiego transportu na większe odległości. Wyposażone w widły o długości od 1150 do 2850 mm mogą transportować jednocześnie trzy palety ustawione szeregowo. Wysokości podnoszenia widel i platformy obsługi mogą być ustawiane niezależnie od siebie na wygodnym poziomie. Maksymalny udźwig – 2 t, przy prędkości od 11 do 14 km/h. W zależności od opcji, wózki widłowe OM wyposaża się w najnowocześniejsze rozwiązania techniczne, takie jak: IntelliDrive (czyli system do optymalizacji przyczepności, niezwykle istotny dla wózków pracujących na przemian pod dachem i na wolnym powietrzu), EasyDrive (elektryczne wspomaganie kierownicy), czy też eABS.



▼ **OM-XE30ac o udźwigu 0,8-8,0 t**